



Cluny - I.S.E.I.T.

Universidad Católica de París

Avda. Juan XXIII, 7 bis

28224 - Pozuelo de Alarcón - Madrid

Tfnos: 91 715 83 40 / 91 351 48 22 - Fax: 91 799 02 05

E-mail: info@cluny-es.com - www.cluny-es.com

MÁSTER en TRADUCCIÓN Científico-Técnica



Cluny - I.S.E.I.T.
CENTRO UNIVERSITARIO

Oficialmente reconocido por la Comunidad de Madrid
(Orden 2564/1998 de 9 de octubre)

MÁSTER en TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA

Curso Académico 2006-07

En este máster ponemos al alumno desde el primer momento en contacto con la realidad profesional, trabajando con los textos científico-técnicos que manejará como traductor, en un entorno exigente con la calidad y disponiendo de los medios tecnológicos necesarios para dicha tarea.

MÉTODO

- Simulación de las situaciones profesionales y emulación de una empresa de servicios lingüísticos.
- Integración de los procedimientos de garantía de calidad.
- Uso de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación: la formación se concibe en un entorno de unidad de servicio lingüístico informatizado (memorias de traducción, ofimática, Internet, bases de conocimiento, bancos de datos terminológicos...).

PROFESORADO

Traductores especialistas en el área científico-técnica, terminólogos, jefes de proyectos, médicos e ingenieros.

REQUISITOS DE ADMISIÓN

- Título de licenciado o equivalente.
- Prueba de admisión que se realizará a partir del mes de marzo.
- Las plazas son limitadas.

PROGRAMA

El programa consta de 63 créditos para un idioma (inglés o francés) y de 73 créditos para dos idiomas (inglés y francés)* con los siguientes módulos:

Módulos	Créditos
● GRUPO I (18 Créditos)	
Herramientas TAO	5 créditos
Recursos lingüísticos	4 créditos
Redacción científico-técnica	3 créditos
Revisión	3 créditos
Gestión de proyectos	3 créditos
● GRUPO II (29 Créditos)	
Localización de software	5 créditos
Traducción biosanitaria	8 créditos
Traducción de textos de ingeniería	8 créditos
Traducción de textos de telecomunicaciones e informática	8 créditos
● GRUPO III (16 Créditos)	
Prácticas externas e internas	16 créditos
TOTAL : 63 créditos	



Cluny

I.S.E.I.T.

DURACIÓN DEL MÁSTER

La duración del curso es de octubre a mayo.

Las clases se desarrollan entre lunes y viernes de 16 h a 20 h en la sede del Centro Universitario Cluny-I.S.E.I.T. de Pozuelo de Alarcón, Madrid.